

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyílttér
soronként 2000 K.

Telefon:
(szerkesztőség)
63. szám.

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
(kiadóhivatal)
63. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Lengyelországba irányuló borkivitelünk kilátásai

Irta: Dr. Steiner Antal a magyar-lengyel kereskedelmi kamara főtitkára.

A lengyel szenátus a múlt hó 24-án végre a magyar-lengyel kereskedelmi szerződést egyhangulag elfogadta. Megható jelenet volt, midőn a javaslat elfogadásánál a szenátorok tapsal és „Éljen Magyarország” kiáltással tüntettek Magyarország mellett. Ez annál becsesebb reánk nézve, mert a magyar-lengyel keresk. szerződés tárgyalását megelőzőleg a cseh-lengyel szerződést a napirendről le kellett venni, az osztrák-lengyel jogsegélyszerződést és a görög-lengyel keresk. szerződést pedig elfogadták, anélkül, hogy a teremben akár taps, akár pedig más tetszésnyilvánítás hallatszott volna. Mindez igazolja, hogy a lengyel nép lelkében mily nagy a szimpátia Magyarország iránt.

Ez azonban a dolognak az érzelmi része, a magyar bortermeleket az érdemi része fogja főképpen érdekelni.

A keresk. szerződés ratifikálására vonatkozó okiratokat a két

kormány a lengyel külügyminiszter hazaérkezése után e hó közepe felé fogja kicserélni és ettől számított 10 nap múlva, vagyis — ha komplikáció nem jön közbe — a szerződés e hó vége felé fog életbe lépni. Ettől az időtől kezdve a magyar bor a kereskedelmi szerződés alapján 100 kg.-ként 20 zl. vámmal lesz Lengyelországba bevihető.

A magyar-lengyel kereskedelmi szerződésnek Magyarország szempontjából kétségtelenül a bor bevitelének lehetősége a legértékesebb eredménye,

A keresk. szerződés életbeléptetése után a borkivitel Lengyelországba meg fog indulni. Már látjuk az első fecskéket, már megjelentek a lengyel borkereskedők Magyarországon, viszont Lengyelországban a borkereskedők részéről a magyar bor iránt a legnagyobb érdeklődést tapasztaltam. Nem szabad azonban kezdetben a borkivitelhez túl nagy reményeket fűzni. Lengyelországban a gazdasági krízis meglehetősen nagy, a fogyasztók vásárlóképesége csökkent. A francia bor majdnem minden verseny nélkül a háboru óta dominálja a lengyel piacot. Lengyelországba az utolsó években alig vittünk ki néhány vagon bort, mégis éveken keresztül mindig és mindenütt lehetett tokaji bort kapni. Besszar-

biából, Erdélyből bevitt román borok, nem mindig a saját cégértük alatt, jutottak a vendéglők asztalára. A tokaji bort éveken keresztül büntetlenül lehetett cégérül felhasználni.

Hogy a tokaji boroknak Lengyelországban milyen neve van, semmisen igazolja jobban, hogy mindezen körülmények sem tudták a lengyel fogyasztókkal a tokaji bort elfelejtetni. Más magyar borok kivitelének lehetősége sincs kizárva, itt azonban hosszabb és kitartó munkára lesz szükség.

A bevitel nehézségét abban látom, hogy a lengyel piac fizetőképessége a minimumra csökkent. A magyar kereskedő váltó, és pedig gyakran hosszulejratu váltó ellenében fogja borát elhelyezni tudni. A vám lefizetése, tekintet a 90 százalékos vámkedvezményre nem fog nehézséget okozni.

A sokat vitatott fogyasztási adó kérdése sem olyan veszedelmes, mint azt nálunk sokan szenvedélyesen hangoztatták. Az erre vonatkozó törvény úgy a sejmben, mint a szenátusban elfogadtatott és szept. 1-én fog életbe lépni. E törvény szerint 16%-ig a fogyasztási adó literenként 1 zl. lesz, mely a vámmal egyidejűleg lesz fizetendő. A törvény szerint megvan annak a lehetősége, hogy a pénzügyminiszter a fogyasztási

adót hitelezze, vagy szabad raktárban elhelyezve, akkor legyen fizetendő, mikor az áru forgalomba kerül. Eme 1 zlotis fogy. adó — miként nekem a pénzügyminisztériumban a törvény készítője és a lengyel borkereskedők előadták — épen a lengyel borkereskedők kérelmére hozatott. Eddig ugyanis a borkereskedők nem kevesebb, mint 11 borkönyvet voltak kötelesek borkészletük-ről és eladásukról vezetni. Minden egyes eladásnál az eladási ár után volt a 26 százalékos fogy. adó fizetendő. Ahány kézen ment keresztül a bor, annyiszor kellett a fogy. adót leróni, mint nálunk a forgalmi adót és mindig az utolsó eladási ár után. Ez a bor árát horribilisan megdrágította.

Szeptember 1-e után a könyvek vezetése elmarad, a fogyaszt. adó egyszer, a vámnál, ill. a szabad raktár elhagyása után lesz fizetendő és ezután minden fogyasztási adótól mentes lesz.

A bevitel nehézségét okozza továbbá a beviteli engedély kérdése. A bor Lengyelországban a tilalmi listán van, ennek folytán csak a pénzügyminiszter engedélyével vihető be. A lengyel törvény értelmében beviteli engedélyt csak I. osztályú iparigazolvánnyal bíró lengyel cég kaphat. Vagyis magyar termelő vagy borkereskedő beviteli engedélyt nem szerezhet.

Fürdői levél

— A Zemplén eredeti tárcája —
Laurána, 1925 év aug. hó 5.

Kedves Szerkesztő Ur!

Szeretett volt főispánunk: Thuraszky László elnöklete alatt a „Zemplén” ügyében tartott egyik értekezleten arról volt szó, hogy miképpen lehetne a Zemplént tartalmasabbá és elterjedtebb lappá tenni. Erre csekélységem megjegyezte, hogy én is felkeresem alkalmi tudósításokkal és egy-más aktuális helyiérdekű cikkel. Elnöklő főispánunk mosolyogva megjegyezte: „Ígéretet kaptunk mi már másoktól is, máskor is, többször is.” A megjegyzés rámnézve is találó volt. En is a régi jó magyar szokás szerint az ígéretnél tovább mind máig nem mentem. Most azonban fürdői magányomból — ahova nem a szórakozás, nem az üdülés, nem a pénzbőség, hanem betegségem reperálása hozott — irok. Megírom azt, amit látok, hallok, tapasztalok, a mások okulására.

A boldog osztrák uralom alatt szépen kiépített és fejlesztett Lov-

rána fürdő, mely a magyar közeposztálynak volt csendes, kedves és aránylag olcsó helye, a világháboru után beálló kereszttségben az olasz mostoha apától a Laurána szép talián nevet kapta. Ezzel a művellettel el is intéztetnek gondolt mindent a talián. Csupán még ajándéku válogatott katonaságot: karabiniereket, kerékpáros és géppuskás osztagot küldött ide bőven, hogy az anélkül is drága megélhetést még drágábbá tegye.

A Quarnerói öbölnek Fiumétől délnyugatra elterülő részén egymás mellett húzódnak meg az üdülésre és fürdőzésre alkalmas fekvésű szép helyek: Volaszka, Abbázia, Ica, Laurána, Medea és Moschiena. Ezek közül eddig ismert és felkapott fürdőhelyekül csak Abbázia és Lovrána szerepelt. Az előbbi mint a nagytökekek kellemes és kedves szórakozó fürdőhelye. Az utóbbi mint a közeposztály tiszta otthona. Ne higgye valaki, aki idehaza eddig csak Abbáziáról hallott mint tengeri fürdőről, hogy ez a hely csak az, ahol pihenni, pláne egészségét helyreállítani lehet? Nem! a fel-

sorolt községek mindenikének egyforma a levegője, — tengeri — s fürdőző tengeri vize erősen sós. Csupán az a különbség, hogy a strand nem mindenütt egyforma. A legrosszabb és legkisebb Abbáziáé. A legjobb Lovranáé. Az Icaé is jó, de nagybaja, hogy a strand elején beleömlik egy édesvízi patak, majd a strandtól 30 méterre a tenger fenekéről oly hatalmas édesvízi forrás bugyog fel, hogy a fürdésre szükséges sekély tengerszélén lévő víz egész édesízűvé válik. Ez baj, mert aki a tengerre jön fürdőzni, az nem akar édesvízben uszkálni.

Medeának és Moschienának igen jó strandja van, de úgy ezek, mint az alkalmas villák, szállodák csekély száma, valamint a villany és vízvezeték hiánya miatt még ma kevesen keresik, de kereshetik is fel. Ezek pedig üdülésre sokkal alkalmasabbak és olcsóbb helyek. Abbázia ma már fényes nagyváros, ahol lüktet az élet, túlköl az autó és csilingel a villamos az igazán keskeny poros utcán. Lovrána követi nyomdokait. Villamos is köti össze a kettőt. Az Abbáziából kiszorult tökések Lovranába

tették át székhelyüket s a gyógyulást keresők szinte kisebb helyre szorulnak. — Lovranában a tenger partján felépített szép, emeletes játéktérrel az olasz kormány jóvoltából becsukva áll. S ez helyes is: akik idejönnek, ne nyereszkedjenek, hanem pihenjenek!

A felsorolt fürdő és üdülő helyeken kívül, délebbre a Cherson szigetén fekszik: Csigalé. Lejebb Lussin szigetén: Lussinpikoló és Lussingradó. Ezek már melegebb fekvésűek és kimondottan tudósbetegek látogatják.

A megélhetés itt ma nagyon drága. Hegedüs ama cikke hatása folytán, hogy: „a lira belépett a valutaszanatóriumba”, meg a valóságos esése folytán is, megrohanták. Ezt tartották a legolcsóbb nyaralóhelynek. El is özönlötték annyira, hogy itt még ennyi nép sohasem volt a boldog béke idők óta. Mig még tavaly, pláne két évvel ezelőtt az ürességtől kongtak a panziók, addig ma annyira tömve vannak, hogy a fürdőszobába is jutnak, sőt Abbáziában a parkban is hálnak, mig a legokosabbak ideiglenesen Fiu-

Egyes szám ára 1000 K.

A magyar-lengyel kereskedelmi kamara nevében e kérdés egyszerűsítése végett a warszawai pénzügyminisztériumban előterjesztéssel éltem, melyre a döntést eddig még nem kaptam meg.

Minden borküldeményhez származási bizonyítvány melléklendő, melyet a magyar-lengyel kereskedelmi kamara kiállít és a lengyel követséggel láttamoztat.

Kétségtelenül nehéz feladat vár a magyar borkereskedőkre, hogy a keresk. szerződés által nyújtott lehetőséget teljesen kihasználhassák, azonban tervszerű munkával a lengyel borpiacot a magyar bor-

érdekeltség vissza fogja hódítani.

A szeptember 5-15-i lemlbergi Keleti Vásárt kitünő alkalomnak tartom, hogy azon a magyar bortermelők ugyanis mint kiállítók, ugyanis mint vendégek megjelenjenek, hogy egyrésztől termékeiket a lengyel fogyasztókkal megismertessék, másrésztől a lengyel borkereskedőkkel a közvetlen érintkezést felvegyék. A francia borkereskedők és termelők ott lesznek.

Magára a magyar bor védelmére vonatkozó észrevételeimet egy másik cikk keretében fogom megírni.

A közigazgatási bizottság ülése

Hétfőn délelőtt 10 órakor tartotta Zemplénavármegye közigazgatási bizottsága Széll József főispán elnökle alatt augusztus havi rendes ülését a tagoknak csaknem teljes számu részvételével.

Az alispáni s a törvényben előírt félévi jelentést — Bernáth Aladár alispán szabadságon lévén — dr. Mészáros József vm. főjegyző terjesztette elő.

Meleg hangon emlékezett meg a jelentés dr. Szepessy Arnold ny. városi t. főorvos kitüntetéséről, mellyel a kormányzó egy emberöltőn át tartó áldásos és emberszerető munkásságban eltöltött életet jutalmazott meg.

Sátoraljaujhely r. t. városnál az újabb létszámcsoökkentés folytán Vassenszky László I. oszt. adóügyi aljegyző és Horgonyi József vámfőellenőr állását szüntették be f. évi július 1-től kezdődő hatállyal.

A személyi ügyekkel kapcsolatban öt fegyelmi eljárás elrendeléséről s öt rendbíróság kiszabásáról tett jelentést a főjegyző.

A június 8-iki tüzvészkor el-

hamvadt házak közül tizenhat már fedél alá került; építés alatt áll 4 lakóház s remény van arra, hogy az építkezést a többi leégett házaknál is megkezdhetik.

Július hó folyamán 613 utlevél iránti kérelmet iktattak a vármegyén, melyek közül hat az Egyesült államokba, 66 pedig Kanadába állíttatott ki.

Az aratási munkák befejezéshez közelednek; a kalászosok közepes terméseredményt mutatnak a tokaji járás kivételével, hol helyenként a vetőmagot sem adja vissza a termés.

A kapás növényekben kiváló hozam várható s bőséges a gyümölcsstermés s hasonlóan szépnek ígérkezik a szőlőtermés. A tolcsvai határban a jégverés 10-30 százalékos kárt okozott.

A jelentésekkel kapcsolatban elnöklő főispán javaslatára a közigazgatási bizottság egy a földmivelésügyi miniszterhez teendő előterjesztés elkészítésére kérte föl báró Sennyey Miklós bizottsági tagot, melyben a szarvas és nyulakra vonatkoztatott tilalmi időnek megváltoztatására vonatko-

méban maradnak, amíg itt valahol lakást tudnak kapni. S a talián, de legfőképpen a sok német s egy pár magyar panzió (ilyen is megakad) igen ki tudják használni az alkalmat. Csekély 30-40 százalékkal feljebb emelték az árakat. Hazulról a legtöbb vendég 25-35 lira napi panzióra indult el s amikor ide jött 45-100 lira lett belőle. Ez pedig egy kicsit borsos.

Hogy a lira nem áll egészen jó lábon, azt abból sejtem, mert a bankok nagyon szívesen veszik, ha valaki dollárt, dinárt, szokolt, sőt még ha magyar pénzt is bevált. Míg kölcsön — amint a kereskedők mondják — csakis a zürichi jegyzés alapján adnak. Illetve a visszafizetést olyan alapon kell teljesíteni.

E vidék éghajlata nyáron nem sokkal különbözik a miénktől. Csupán 2-3 fokkal melegebb van. A vegetáció nincs előbb. A különbség inkább télen mutatkozik, amikor is itt a hőmérséklet a 0 fokra ritkán száll le. A hó is ritka vendég. Csak a 4-5 napig tartó Sirocco szél itt a veszedelmes és félelmetes. Szerencse, hogy

nem gyakori vendég.

A felsorolt fürdőhelyek hátterében a Karszt-hegység húzódik. A lankásabb részén nemes gesztenye, füge, babérfával tarkítva, míg a magasabb csucok kopár, kietlen Karszt sziklák, melyek messzire úgy fehérlenek, mintha hóval volnának borítva.

A bennszülött lakosság nagyrésztben talián, horvát, akik a tisztaságtól iszonyodnak. Magas, kisablaku emeletes házakban laknak, amelyeket egymástól keskeny közök választanak el. Főfoglalkozásuk a hajózás és halászat. Amit a nyári fürdőző vendégektől keresnek, jóformán abból élnek egész évben. A magasabb értelmiséget az ügyes német kereskedők alkotják, akik közül sokan csak a nyarat töltik itt. A taliánok főledele: a hal, rák, rizs, makaróni. Állatjuk az öszvér, kecske, birka. Szeretik a zenét, kőfaragást, szobrászatot, A temetők szépségére is sokat adnak. Lovranának is gyönyörű, szépen rendezett temetője van. De ebben is a legszebb két síremlék magyar. Bárcay Bárcay Zoltánné szül. gróf Waldeck Enéa és Szelestey Géza és neje; mindkét

zólalag tesz előterjesztést a bizottság.

A jelentések tudomásul vétele után az egyes előadók terjesztették elő szokásos havi jelentéseiket s a bizottság intézkedéseit igénylő ügydarabjaikat.

Renkivüli Törvényhatósági Közgyűlés

Népes rendkívüli közgyűlést tartott szerda délelőtt Zemplénavármegye Törvényhatósági Bizottsága Széll József főispán elnökle alatt.

A pontban 11 órakor megnyitott közgyűlésen számos bizottsági tag jelent meg. Az öt fontos tárgyat s a jegyzőkönyv hitelesítését valószínűleg távirati stílusban tárgyalta le a közgyűlés, akceptálva mindenben az előzően tartott állandó választmány javaslatait s az azokban fekvő fontos érdekeket.

Felir a közgyűlés — magáévátéve a közigazgatási bizottság vonatkozó javaslatát — a Hegyköz községeinek Zemplénavármegyéhez való csatolása érdekében.

Jóváhagyta Sátoraljaujhely város képviselőtestületének az 1.200.000

aranykorona városi kölcsön felvételére vonatkozó határozatát.

Tudomásul vette, hogy a sátoraljaujhely-hollóházai 3400 aranykorona előállítási költséget igénylő távbeszélő hálózathoz a posta kincstár, Saujhely város, a községek s az érdekeltségek a fedezetet biztosították. Mikóháza községet, mely vonakodott a 67 aranykoronát kitevő hozzájárulást megszavazni, kötelezte a törvényhatóság a hozzájárulás viselésére.

Hozzájárult végül az „Erzsébet” kórházban egy főorvosi állás szervezéséhez s a kórházi bizottság javaslatára engedélyezte a kórházi tisztviselők és alkalmazottak részére a 15 % fizelési pótlékot. A jegyzőkönyvet nyomban hitelesítette a közgyűlés.

A Lembergi Nemzetközi Keleti Vásár

A miskolczi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az érdekeltek figyelmét a szeptember 5-15-ig tartandó V-ik Lembergi Nemzetközi Keleti Vásárnak a magyar gazdasági élet szempontjából való rendkívül nagy fontosságára.

A közelmúltban ratifikált magyar-lengyel kereskedelmi szerződés lehetővé fogja tenni, hogy a két ország között jelentékeny kereskedelmi forgalom alakuljon ki. E keleti vásár nyújt első ízben a magyar kereskedelemnek és iparnak alkalmat arra, hogy ter-

mékeit a lengyel piacra bemutassa.

Tekintettel a magyar áru iránt való nagy érdeklődésre, külön magyar pavillon áll majd a kiállítók rendelkezésére és a kiállítás tartama alatt magyar propaganda nap fog rendezettni, melyen a magyar gazdasági élet kiválóságai előadások keretében fogják a magyar viszonyokat ismertetni és ezen alkalommal a lengyel sajtó behatóan fog foglalkozni a magyar kereskedelemmel és iparral.

A lengyel közgazdasági élet részletesebb megismertetése céljából a vásár vezetősége magyar tanulmányutakat fog szervezni. A tanulmányutakat az érdekelt cégek-

siremiék a legszebb helyen áll és feliratuk magyar.

Végezetül a borrhól és szőlőről is szóljak valamit, hiszen az olvasókat érdekelni fogja.

E vidéken a szőlő kevés. Ami van az sem részesül kellő művelésben. Lugasszerűen felfuttatják. Kapálni azonban nem igen kapálják. Tele dudvával, permetezetlen. Természetesen ezt meg is lepte a peronoszpóra csunyán. Amit elhanyagolnak itt is rossz. De látam szépen kezelit, permetezett kis szőlőt is, ahol a termés is szép. A szőlők még nem érnek. Sőt ami szőlőt itt a kereskedésekben árulnak, ehetetlen savanyu. Gyümölcsük is csapnivaló hitvány és drága. Hiába nincsen párja az Isten áldotta magyar földnek semmi tekintetben sem!

A boruk sárga és vörös színű, illetve fekete. Erős némelyik, mint a szesz. Szinte ihatatlan. Ezek Délolaszországból valók. De hiányzik mindenikből az aroma és meg van mindegyiknek a sajátos talaj ize. A véletlen folytán találkoztam egy kassai borkereskedő ismerősömmel, akinek a fiemei közraktárban 1500 hl. olasz bora

van leraktározva, amit még ő maga szüretelt és kősernek csináltatott. Panaszkodott, hogy bár olcsón vette annak idején 180 lira, de a fuvar 060 lira, a vám 250 lira, a közraktári stb. díjjal összesen literje benne van 5 1/2-6 lirába, vagyis 12 szokoljába, amely árban pedig nem tudja értékesíteni. El is hívott, hogy nézzem meg. Meg is tekintettem. Másodszor színeltek Kassáról hozott kőser zsidók. Mit szölok a borhoz, miután annak a krémjét megmutatta — kérde. — Jó, jó, de mégsem hegyaljai, s tudja mit, nem sajnálom magát, hogy 100-150.000 cseh koronát veszít. Máskor ne Taliánba, de a Tokajhegyaljára jöjjön bort venni. Mondták ezt már mások is Ujhelyben. De — szól mosolyogva — van még itt olyan kassai zsidó is, akinek 5000 hl. bora fekszik. Hát tudja mit barátom: elég közel a tenger ahhoz, hogy megkíméljék magukat a hazaszállítási költségektől. Isten vele! A legközelebbi vizionlátásra a Tokajhegyalján!

Homoky György.

nek és termelőknek lehetőséget nyújt arra, hogy az ottani ipari és kereskedelmi érdekeltségekkel személyes érintkezést találjanak. Az ut 10—15 napot vesz igénybe. A résztvevők a vásárról kiindulva a lengyel ipari centrumokat: Varsót, Lodzot, Kattowitzot és Krakót fogják a Magyar-Lengyel Kereskedelmi Kamara által készített terv szerint meglátogatni.

A vásáron való minél impozánsabb részvétel eminens érdeke a magyar közgazdaságnak és ezért a kereskedelmi miniszter *utazási és szállítási kedvezményekkel* és egyéb módon is támogatni fogja magyar kiállítókat és az oda utazókat.

H I R E K.

— **Megjelenik az „Adalékok“**
A hosszabb kényszerű szünetelés után újból szárnyra kellő „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez“ című folyóirat *első füzetének kéziratát nyomdába adta a folyóirat szerkesztő bizottsága s augusztus 20-ika után a füzet az előfizetők kezébe jut.* A mai előállítási költségekre való tekintettel a szerkesztő bizottság csak azoknak küldheti meg a folyóiratot, akik az előfizetést (évi 17000 K) a sátoraljaujhelyi takarékpénztárhoz befizették. Kéri ezért a bizottság kiküldött felhívásának most már sürgős elintézését. Ezuttal csak annyit jelezhetünk, hogy már az első füzet is rendkívül gazdag és változatos tartalommal jelenik meg s bővelkedik történelmi értékű dolgozatokban. A füzet egyelőre két iv terjedelemben kerül kiadásra.

— **Szerenád.** Kellemes meglepetésben részesítette az Ipartestületi Dalárda a hétfő esti előadása után *Szell József* főispánt, akinek a főispáni lakosztály folyosóján szerenádot adott s szébbnél-szebb darabokkal mutatta be a soproni verseny előtt a magyar dal kultiválásában elért kiváló eredményeit.

— **Hivatalvizsgálat a vármegyei számvevőségen.** Dr. Gyiraszin László belügyminiszteri számvevőségi igazgató a vármegyei számvevőség ügykezelését a szokásos évi vizsgálat során felülvizsgálta s a tapasztaltak fölött a legteljesebb elismerését nyilvánította a vármegyei számvevőség főnökének, *Cseh István* főtanácsosnak.

— **Levente fegyelem.** Egyik közeli község levente egyesületének elnökét tiszteletlen magaviseletével érzékenyen megsértette *W. M. levente*, mire társai megszakítva vele minden összeköttetést, kizárták az egyesületből. *W. M.* belátva hibáját, valamennyi társa előtt megkövette az egyesület elnökét kinek bocsánatát elnyerve társai a régi szeretettel fogadták vissza körükbe. Szép példája ez a leventék körében uralkodó szellemnek és fegyelmezett magatartásnak.

— **Közszemlére tétel.** Az 1925 évre szóló társulati és tantiémadó, továbbá az 1925 évi jöve-

delem és vagyonadó lajstrom aug. 12—26-ig a városi adóügyosztályban közszemlére vannak kitéve s ezen idő alatt azokat bárki megtekintheti s a kivetésre vonatkozó észrevételeit megteheti.

— **KÉT SLÁGERFILM**
aug. 12-én, szerdán este fél 9 órakor a városi moziban. **GYERMEK A VIHARBAN.** Dráma 6 felvonásban. **KETTEN EGY NADRÁGBAN.** Szenzációs Fox burleszk.

— **Kiállítás.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület az őszszel díjazással egybekötött szarvasmarha-kiállítást rendez Cigándon és Tiszaluccon.

— **Herczeg Ferenc** képes irodalmi hetilapjának az Uj Időknek 32. számában folytatódnak *Beczassy Judit és Nicholson Meredith* érdekes szép regényei. Közli a lap azonkívül *Karinthy Frigyes, Ilés Endre és Henri Lavaden* elbeszéléseit, *Rákosi Jenő és Török Frigyes* cikkei, *Jakab Ödön* és *Falu Tamás* verseit, számos művészi és időszerű képet és a lap rendkívül népszerű rovatait, a szerkesztői üzeneteket és a szépségápolást. Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 80,000 K. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal. Budapest, VI., *Andrássy-ut 16.*

— **AZ ŐRÖK HÁROMSZÖG (Az orvos dilemmája) Érdekesítő dráma 7 felvonásban a városi moziban.** Aug. 13-án, csütörtökön este fél 9 órakor.

— **Teljesen betanított 1 éves HIM FARKAS KUTYA mely bármilyen elrejtett tárgyat a legrövidebb idő alatt megtalál, ELADÓ a tulajdonosnál, a „Pincekert“ vendéglősnél.**

SPORT.

A SAC. országos atletikai versenye

Saujhely aug. 9

A vasárnap délután általános mérlege (bár gazdag volt sport értékekben) megdöbbentő összehatást keltve csunya eredménnyel zárult. A pályabizottság dicséretes áldozatkészséggel alaposan előkészítette a verseny terepet, a Club válogatott és hatalmas atléta gárdát gyűjtött össze, a versenyzők elsőrendű eredményeket produkáltak, a közönség élén ott volt *Szell József* főispán, *Páyer Ferenc* püspöki helynök, *Zboray Károly* pénzügyigazgató, *Paksy Ernő* helyőrségparancsnok és *Ujhely* minden társadalmi osztálya képviseltette magát. És mindenki azzal a véleménnyel távozott, hogy a rendezés minden kritikán aluli volt. Ez dominált minden — milyen volt a verseny? kérdésre adott válaszban.

Az újságíró ép így néz mint más, de másképpen lát: és amit meglát, azt (az esetleges következményekre való tekintet nélkül) megírni — *erkölcsi kötelessége.* Természetesen amikor nem személyes ügyről van szó. Jelen esetben kizárólag a fizető közönség zsebe és a magyar sport egy értékes délutánja a tárgy.

Elismerendő, hogy a rendezőség egy pár tagja emberfeletti munkát végzett, azonban — nem beszélve arról, hogy olyanokat is maga közé vett, akiket semmi sem predesztinált erre, egyetlen tagja sem volt elég bátor ahhoz, hogy kiharcolta volna a pályáról a hivatlanokat, akik csak utban voltak egyrészt, másrészt kelemetlen látvánnyá tették tolongásukkal azt, amiben a közönség gyönyörködni szeretett volna — a pénzéért. Az ilyen rendezésnek súlyos következményei lehetnek. A sportbarátok meg fognak undorodni az e fajta látványosságtól és elmaradnak a versenyekről. A Clubnak nem lesz jövedelme — becsukhat. Ki fogja vállalni a felelősséget? Mert mégis Ujhely sportja nem magánügy, valakinek csak felelni kell érte!

Tavaly itt a Sac. versenyén két addig ismeretlen BBTE. atléta vonta magára figyelmünket. *Fluck* a 100 m.-en és *Barsi* a 800 m.-en. Tavaly óta már külföldön is ismertté tették nevüket, de azért híük maradtak Ujhelyhez, első sikeres szereplésük színhelyéhez. Es *Fluck* ismét előbbre küzdötte magát. A 100 m.-t 10:9 alatt futotta végig, erősen megközelítve a 10:8-as országrekordot.

A Sac. 4×100-as ifj. stafétája (*Bocsánszky, Lázár, Feuerlicht, Mester*) a fővárosi trénereknek is szemet szurt. A 49:4-es kerületi rekordot, amelyet eddig tartott, 48:4-re javította. Dacára annak, hogy a váltás tréningje még fogatékos.

És végül *Mester István.* Két rekordot javított 100 m.-es ifjusági kerületi rekordját 11:4-ről 11:3-ra csökkentette és ezzel elérte az országos rekord időt; sulydobásban *Kaltenbach Rezső* eddigi 11:07-es kerületi rekordját 11:10-re emelte. *Mester István* ma már ott tart, hogy a magyar országos sport köszönettel adozik érte a SAC.-nak. Őt magát pedig féltő büszkeséggel figyeli minden ujhelyi — minden klubbeli.

(s—s—)

A verseny eredményei az ifjusági számokban: 100 m. sifutás: *Mester SAC.* 11.3 országos rekord idő (eddigi legjobb eredménye 11:4 a kerületi rekord) *Német FTC.* 11.4, *Heimlich NyTVE.* 12. — 200 m. sifutás: *Német 25, Gerencsy FTC.* 25.6, *Grosz NyTVE* 25.8. — 300 m. sifutás meghívásos: *Feuerlicht*

Helyesen válaszol



a „kávédaráló“-val ellátott „Valódi Franck“-kal főzöm. — Csak azt adja nekem!“

a takarékos és okos háziasszony, ha el akarják téríteni: „Ne fáradjon!... Én kávémat mindig csak

SAC 41. — 400. m. sifutás: *Gerencsy 57.2, Fedor NyTVE 58.4, Szeszlér SAC.* 58. 8. — 3000 m. sifutás: *Besznyák FTC 9.54.5, Csizsár MVSC 10.23.2, Domsics FTC 10.31.* — 4X100 m. staféta-futás: *SAC (Bocsánszky, Lázár, Feuerlicht, Mester) 48.4* (eddigi legjobb eredménye 49.4 a kerületi rekord), *FTC. 50.1, NyTVE. 50.8* — *Magasugrás:* *Teszler DTE.* 161, *Golhovics FTC 155, Stolp DGASE 155,* — *Sulydobás:* *Stolp 11.65, Mester 11.10* (Kaltenbach Rezső SAC 11.7 kerületi rekordját javította), *Teszler 10.62.* — *Gerelyvetés:* *Stolp 36.47, Hajdu NyTVE 36, Paczelt MVSC 34 10* — *Diszkoszvetés:* *Stolp 35.28, Mester 33.43, Paczelt 32.50.*

A senior versenyszámok eredményei: 100 m. sifutás: *Fluck BBTE 10.9, Pallagy BBTE 11.5, Szántó DTE 11.9.* — 400 m. sifutás meghívásos: *Szántó 58.7, Szepesi MVSC 58.9, Király DEAC* — 800 m. sifutás: *Barys BBTE 2.4.6, Szepesi 2.12.6* — 1500 m. sifutás: *Plávenszky BBTE* egyedül futva 5:1.8 — *Olimpiai staféta:* *BBTE (Pallagi, Plávenszky, Fluck, Barys) 3:57.6, NyTVE.* — *Távolugrás:* *Fluck 6.07, Petrasovszky MAC 6.05, Király 6.02.* — *Magasugrás:* *Petrasovszky 171, Létray NyTVE 171, Udvardy BBTE 166.* — *Sulydobás:* *Kaltenbach István BBTE 11.52, Bertalan BBTE 11.52, Kaltenbach Rezső SAC. 11.41.* — *Diszkoszvetés:* *Bertalan 38.20, Piller MVSC, Kaltenbach István 33.60.*

Szeptemberi érettségire, összevont magánvizsgákra előkészít teljes anyagi fstelőséggel vidékieket is

„BOROSS-GÁRDOS“
tanintézet

Budapest, VIII. Rákóczi-ut 57/a
Kiváló jegyzetek! Tisztviselőknek kedvezmény Válaszbélyeg csatolandó

Nyomda-helyiségünk

Vármegyeház III. udvar I. em.

HUGÓ VIKTOR:

A NYOMORULTAK3-ik kiadás, négy kötet, 1880 oldal. Fordította Salgó Ernő. Klasszikus Regénytár. **A négy kötet ára 70,000 korona.**

HUGÓ VIKTOR:

A PÁRISI NOTRE-DAMETeljes kiadás, 822 oldal. Benedek Marcel fordítása. **Ára 63,000 korona.**

Kapható SZABÓ PÁL könyv-, zenemű-, papír- és fényképeszeti kereskedésében Saujhely. Telefon: 126.

Amatőrök és fényképészek figyelmébe!

Megérkeztek a friss fotócikkek. Elsőrendű külföldi gyártmányú lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfénymásoló papirokból minden méretben. Sötétkamara-lámpák, rubin üvegburák, fényképragasztó szerek, albumok, kartonok.

Hazetták! Mendzurák! Tálak! Szárító-állványok! Filmek! Másolókeretek!

ERCSEY GÉZAMEZŐGAZDASÁGI IRODÁJA
SÁTORALJAUJHELY, Molnár István-u. 7.
TELEFON: 40.

VÁSÁROL: terményeket, takarmányt. Szállít és vesz prima jármos ökröket és fejős teheneket, növendék és beállítani való marhát és sertéseket.

ZSÁK KÖLCSÖN KAPHATÓ.Gazdák Biztosító Szövetkezetének főképviselete.
ELVÁLLALJA: gazdaságok felszerelését, gazdaságok és bérbeadott birtokok felügyeletét; gazdaságok kereskedelmi ügyeinek lebonyolítását.

Mindennemű községi nyomtatványokat raktáron tartunk. Megrendeléseket azonnal teljesítünk.

Dr. HEGYALJAI KISS GÉZA MŰVEI:Arva Bethlen Kata (Jellemrajz) Ára 28,000 K
Nagyasszonyok I. (Jellemrajz) Ára 10,000 K
Lorántfy fejedelemasszony (Jellemrajz) Ára 35,000 K
Megrendelhető a szerzőnél Monok (Zemplén m.)**Kovács Balázs Saujhely.**

Elvállal mindennemű férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását. Weherle-tér 5. (Főtűzsdé szomszédságában)

Raktáron mindenféle férfi gyapjúkalapok minden színben.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség figyelmét Kossuth Lajos-utca 35. sz. a. ujonnan megnyitott

SZŰCS-ÜZLETÜNKRE

felhívni. — Külföldön szerzett szaktudásunk biztosíték arra, hogy képesek vagyunk a közönség legmesszebb menő és legkényesebb igényeit kielégíteni.

Állandóan raktáron tartunk a legnagyobb választékban mindennemű szőrmét s az üzlet köréhez tartozó cikkeket s ezeket a legutányosabb áron tartjuk forgalomban.

Szőrmehundákat, sportkabátokat a nyár folyamán a legújabb divat szerint minden elfogadható áron átdolgozunk.

Szőrméket, bundákat molykár elleni megóvásra elvállalunk. A n. é. közönség pártfogását kéri teljes tisztelettel **Butella Testvérek****A szerencsi járás főszolgabirájától.**

Szám: 4755/1925.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye szerencsi járásához tartozó taktaharkányi

körorvosi állásra

pályázatot hirdetek.

A körhöz tartozik Taktaharkány és Taktaszada község. Pályázni óhajtókat felhívom, hogy a törvényben előírt képesítésüket, eddigi alkalmaztatásukat és megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi szeptember hó 15-én délelőtt 12 óráig adják be, mert a később érkező vagy kellő okmányokkal fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalma a 141,000/1924. sz. B. M. rendeletben körülírt fizetés és lakbér.

A választást a kör székhelyén, Taktaharkány község házában folyó évi szeptember hó 24-én délután 2 órakor tartom meg.

Szerencs, 1925. augusztus 6.

Gosztonyi,
főszolgabíró.

Ha köszvénye, reumája, csuza, vagy ischiásza van, akkor okvetlenül használja a

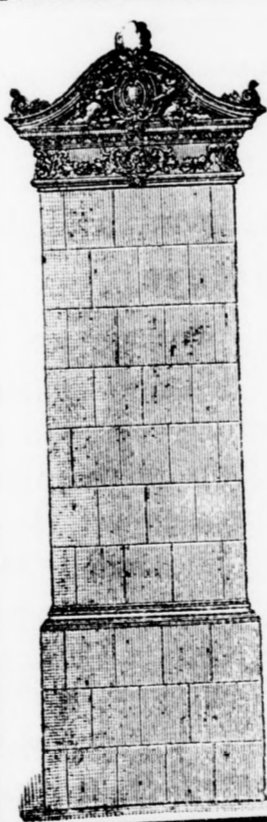
szerencsi gyógyiszapfürdő

iszappakolásait, mert ez teljesen és maradandóan meggyógyítja.

Izzappakolások minden vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók. — Kényelmes vaauti közlekedés minden irányban.

Mélyen leszállított árak!

Fürdőigazgatóság

**CSICSERY JÓZSEF**

cserepkályha és épületdísz-műhely

Sárospatak.

Készíték sárospataki kaolin-chamotte legfinomabb tűzálló agyagból cserepkályhákat, kandallókat, takaréktűzhelyeket, továbbá fürdőkádakat és falburkolatokat is. Cserepkályhákat, kandallókat és takaréktűzhelyeket mindenféle színben, nagyságban, modern stílusban és kivitelben, sima, valamint mintás cserepekben nagy választékban raktáron tartok. — Javítások és tisztítások gyorsan és pontosan eszközöltetnek Nagy választékban raktáron tartok, valamint rendelésre készítek mindennemű szobrászmunkát gipszből és agyagból

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközölök. Előzékeny kiszolgálás.

Aprított tűzifa

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábfá házhoz szállítva kapható.

JUH NÓBERT ÉS TÁRSA fakeskedők
SÁTORALJAUJHELY. Telep: Andrássy-u. 2. — Telefon: 75.